



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
23 March 2005  
Russian  
Original: English

---

### Шестидесятая сессия

Пункт 39 первоначального перечня\*

**Предоставление государствами-членами  
жителям самоуправляющихся территорий  
возможностей для получения образования  
и профессиональной подготовки**

### **Предоставление государствами-членами жителям несамоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки**

**Доклад Генерального секретаря**

#### *Резюме*

Настоящий доклад представляется в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 59/130 Генеральной Ассамблеи, в нем собраны ответы государств-членов, касающиеся стипендий и возможностей для получения профессиональной подготовки жителями самоуправляющихся территорий.

---

\* A/60/50.

## **I. Введение**

1. В своей резолюции 845 (IX) от 22 ноября 1954 года Генеральная Ассамблея обратилась к государствам-членам с просьбой предоставлять жителям несамоуправляющихся территорий возможность получения не только университетского образования и подготовки, но и возможность получения образования на уровне выше начального, а также техническую и профессиональную подготовку, имеющую непосредственное практическое значение.
2. В соответствии с резолюцией 1696 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1961 года предложения, направляемые согласно резолюции 845 (IX), препровождаются Секретариатом управляющим державам, с тем чтобы последние могли соответствующим образом информировать об этих предложениях население территорий, находящихся под их управлением.
3. Информация о стипендиях, предоставляемых государствами-членами в рамках этой программы, доводится до сведения потенциальных кандидатов. О программе упоминается в тридцать первом издании справочника “Study Abroad”, выпускаемого Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.
4. В соответствии с положениями резолюции 845 (IX) и последующих резолюций Генеральной Ассамблеи<sup>1</sup> Генеральный секретарь ежегодно представляет Ассамблее доклад с подробной информацией о поступивших предложениях и о том, в какой мере они были реализованы<sup>2</sup>. Настоящий доклад, охватывающий период с 16 апреля 2004 года по 25 марта 2005 года, представляется в соответствии с пунктом 5 резолюции 59/130 Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 2004 года.

## **II. Предложения о предоставлении стипендий и их реализация**

### **A. Государства, предоставляющие стипендии**

5. За прошедшие годы в ответ на вышеупомянутые резолюции стипендии жителям несамоуправляющихся территорий предлагали следующие 58 государств — членов Организации Объединенных Наций:

Австралия, Австрия, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Барбадос, Болгария, Бразилия, Венгрия, Габон, Гана, Германия, Греция, Египет, Израиль, Индия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Канада, Катар, Кипр, Колумбия, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малави, Малайзия, Мальта, Мексика, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Панама, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Югославия, Ямайка и Япония.

6. Кроме того, одно государство, не являющееся членом Организации Объединенных Наций, также предложило предоставить стипендии:

Святейший Престол.

## **В. Предложения о предоставлении стипендий и их реализация**

### **Государства-члены**

#### **Австралия**

1. В письме от 8 марта 2005 года Постоянное представительство Австралии при Организации Объединенных Наций сообщило Секретариату, что Австралия предоставляет до трех стипендий в год (на общую сумму до 100 000 австралийских долларов) студентам из Токелау на обучение в других частях Тихоокеанского региона. Австралия предоставляет также до девяти стипендий в год (на общую сумму до 1,1 млн. австралийских долларов) для студентов из Новой Каледонии для прохождения обучения в Австралии.

#### **Малайзия**

2. В факсимильном сообщении от 7 марта 2005 года Постоянное представительство Малайзии при Организации Объединенных Наций сообщило Секретариату, что в учебную программу вовлечены лишь Монтсеррат, трое жителей которого приняли участие в Малазийской программе технического содействия развивающимся странам (МПТС) в 1997, 2002 и 2004 годах. МПТС представляет собой краткосрочную учебную программу, разработанную правительством Малайзии в целях поощрения и содействия предоставлению технической помощи участвующим развивающимся странам. По линии этой программы предоставляются различные формы технического сотрудничества в тех областях, в которых Малайзия располагает опытом и высококвалифицированными кадрами.

#### **Португалия**

3. В вербальной ноте от 9 марта 2005 года Постоянное представительство Португалии при Организации Объединенных Наций сообщило Секретариату, что, хотя Португалия и не предоставила в 2003 году никаких стипендий студентам из указанных территорий, она всегда приветствует поступление заявок от соответствующих кандидатов.

#### **Таиланд**

4. В вербальной ноте от 18 марта 2005 года Постоянный представитель Таиланда при Организации Объединенных Наций сообщил Генеральному секретарю, что правительство Таиланда впервые предложило стипендии для прохождения обучения по линии ежегодных международных курсов профессиональной подготовки в 2005 году государствам — членам Карибского сообщества, одно из которых — Монтсеррат — является самоуправляющейся территорией.

5. Были предложены курсы в пяти областях, а именно: технология водоснабжения, управление гостиничным хозяйством, врачебный уход за инфекци-

онными больными детьми, оценка воздействия на окружающую среду и комплексное управление прибрежной зоной. К настоящему моменту среди лиц, подавших заявки на учебные курсы в первых четырех областях, граждан Монтсеррата не имеется, фамилии же участников пятого курса еще не обнародованы.

#### **Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии**

6. В вербальной ноте от 15 марта 2005 года Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии сообщило Секретариату, что правительство Соединенного Королевства предоставляет жителям своих заморских территорий ряд стипендий в рамках так называемой программы стипендий Чевенинга. Предоставление этих стипендий преследует цель поощрения молодых людей, у которых замечены потенциальные руководящие способности, способности формировать общественное мнение и принимать решения, к обучению в Соединенном Королевстве и приобретению навыков, которые пойдут на благо их территорий. На 2004–2005 учебный год Соединенное Королевство предоставило стипендии Чевенинга шести новым учащимся.

7. В целом полномочия по проведению политики в области просвещения передаются правительствам территорий, при этом каждое из них может принимать решения на основе собственной оценки местных потребностей. Правительства населенных заморских территорий направляют ряд студентов на обучение в Соединенном Королевстве и других странах.

#### **Святейший Престол**

8. В вербальной ноте от 1 марта 2005 года Постоянная миссия наблюдателя от Святейшего Престола при Организации Объединенных Наций сообщила Генеральному секретарю, что Святейший Престол предоставил стипендии десяти жителям Американского Самоа, двум жителям Виргинских островов Соединенных Штатов и трем жителям Гуама.

### **III. Заявления, поданные через Организацию Объединенных Наций**

9. В соответствии с процедурой, установленной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 1696 (XVI), заявления о предоставлении стипендий, полученные Секретариатом Организации Объединенных Наций от жителей самоуправляющихся территорий, препровождаются одновременно предлагающим их государствам для рассмотрения и управляющим державам для информации.

10. В период с 16 апреля 2004 года по 25 марта 2005 года с просьбой предоставить информацию об имеющихся стипендиях в Секретариат обратился один учащийся. Он не являлся жителем самоуправляющейся территории.

### **IV. Заключение**

11. Стипендии и возможности для получения профессиональной подготовки, предоставляемые государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий, обеспечивают ценный вклад в повышение уровня их образования.

*Примечания*

<sup>1</sup> Последними резолюциями, принятыми Генеральной Ассамблеей по данному вопросу, являются резолюции 55/140, 56/68, 57/134, 58/105 и 59/130.

<sup>2</sup> Последние доклады см. в документах A/54/267, A/55/81 и Add.1, A/56/88, A/57/90 и Add.1, A/58/71 и A/59/74.

---